

Quick Start Guide  
Schnellstartanleitung  
Instrukcja obsługi  
Mouse Hızlı Kullanım Kılavuzu  
Guía de inicio rápido  
Краткое руководство пользователя  
Жылдам бастау нұсқаулығы  
Panduan Mulai Cepat  
Panduan Mulai Cepat  
دليل التشغيل السريع

CD23 SE/CD23 SE-C



HUAWEI

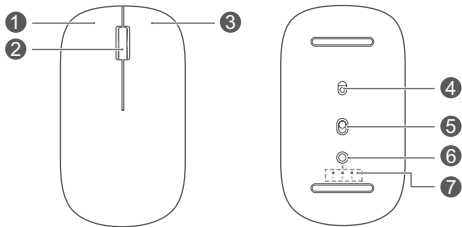
# Contents

English.....	1
Deutsch.....	9
Polski.....	17
Türkçe.....	26
Español (Latinoamérica).....	38
Русский .....	47
Қазақ тілі.....	61
Indonesia .....	69
Bahasa Melayu.....	77

اللغة العربية.....	85
--------------------	----

# English

## Introduction



1

Left button

2

Scroll wheel + Middle button

3	Right button	4	Sensor
5	Power button	6	Flash-Switch button
7	Multi-device indicators		

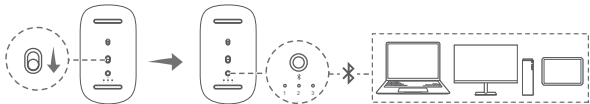
## Installation



The mouse comes with an AA battery. Before using the mouse, open the top cover along the triangle icon at the tail of the mouse, remove the battery and then the mylar, insert the battery back in, and reattach the top cover.

## Bluetooth connection

The mouse can connect to up to three Bluetooth devices at a time. When using the mouse for the first time, you'll need to pair it with a Bluetooth device.



- 1 Toggle the Power button at the bottom of the mouse downwards to turn on the mouse. When pairing the mouse for the first time, a multi-device indicator will flash quickly once the mouse has been turned on, indicating that the mouse is ready for pairing. When pairing all subsequent times, press and hold the Flash-Switch button until a multi-device indicator flashes. The mouse will then be ready for pairing.
- 2 Start pairing on a Bluetooth device, select **HUAWEI Mouse CD23 SE**, and follow the onscreen instructions to complete pairing. Once pairing is complete, the corresponding multi-device indicator will remain on for several seconds before turning off.
- 3 To pair the mouse with another Bluetooth device, press the Flash-Switch button. The corresponding multi-device indicator will flash quickly. Perform step 1 to get the mouse ready for pairing. Then, perform step 2 to complete pairing.
- 4 Once pairing is complete, you can press the Flash-Switch button to switch between the connected Bluetooth devices.

- You can connect the mouse to Bluetooth devices running HarmonyOS 2/iOS 13.1/Android 5.0/Windows 8.1/macOS 10.10 or later, and Linux. (There may be compatibility issues with certain devices.)
- If the Bluetooth device supports proximity detection, enable Bluetooth on the device, enable Pairing mode on the mouse, and move the mouse close to the Bluetooth device. A connection dialog box will appear on the Bluetooth device. Follow the onscreen instructions to complete pairing.

## Replacing the Battery

Connect the mouse to a device via Bluetooth. You can then view the battery level of the mouse in the connected device's Bluetooth device settings. When the mouse's battery level is low, open the top cover from the tail of the mouse and replace the battery.

## Powering Off

Toggle the Power button at the bottom of the mouse upwards to turn off the mouse. If you do not plan to use the mouse for an extended period of time, it is recommended that you remove the battery.

## Safety Information



[Warning] Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

- Some wireless devices may affect the performance of hearing aids or pacemakers. Consult your service provider for more information.

- Pacemaker manufacturers recommend that a minimum distance of 15 cm be maintained between a device and a pacemaker to prevent potential interference with the pacemaker. If using a pacemaker, hold the device on the side opposite the pacemaker and do not carry the device in your front pocket.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating, -10°C to +45°C for storage.
- Avoid using the device in a dusty, damp, or dirty place, or near a magnetic field.
- The Marking of this device is located in the battery compartment. Open the top cover of the mouse and remove the battery. You will find the Marking in the battery compartment.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Do not connect battery poles with conductors, such as keys, jewelry, or other metal materials. Doing so may short-circuit the battery and cause injuries or burns.
- If the battery leaks, ensure that the electrolyte does not make direct contact with your skins or eyes. If the electrolyte touches your skins or splashes into your eyes, immediately flush with clean water and consult a doctor.
- Do not allow children or pets to bite or suck the battery. Doing so may result in damage or explosion.
- To protect your device or accessories from fire or electrical shock hazards, avoid rain and moisture.
- Keep the device and accessories dry. Do not attempt to dry it with an external heat source, such as a microwave oven or hair dryer.

- Do not use any chemical detergent, powder, or other chemical agents (such as alcohol and benzene) to clean the device or accessories. These substances may cause damage to parts or present a fire hazard. Use a clean, soft, and dry cloth to clean the device and accessories.
- Dispose of used batteries in accordance with local regulations. Improper battery use may lead to fire, explosion, or other hazards.
- Disposal of the device and its accessories is subject to local regulations. Support proper collection and recycling.
- The device and its accessories (if included), such as the power adapter, headset, and battery should not be disposed of with household garbage.

### **Disposal and recycling information**



■ The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

### **Reduction of hazardous substances**

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included)

directive. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit the website <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **RF Exposure Information**

Your device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

### **EU Regulatory Conformance**

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device CD23 SE/CD23 SE-C is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Frequency Bands and Power**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

**Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. All Rights Reserved.**

### **Trademarks and Permissions**

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd. Other trademarks, product, service and company names mentioned may be the property of their respective owners.

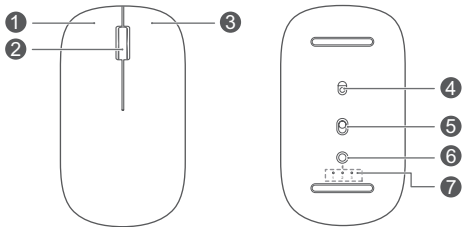
### **Privacy Policy**

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

- ❗ ALL PICTURES AND ILLUSTRATIONS IN THIS GUIDE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE DEVICE COLOR, SIZE, AND DISPLAY CONTENT, ARE FOR YOUR REFERENCE ONLY. THE ACTUAL DEVICE MAY VARY. NOTHING IN THIS GUIDE CONSTITUTES A WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED.

# Deutsch

## Einleitung



1

Linke Maustaste

2

Mausrad und mittlere Taste

3	Rechte Maustaste	4	Sensor
5	Ein/Aus-Taste	6	Flash-Switch-Taste
7	Anzeigen für mehrere Geräte		

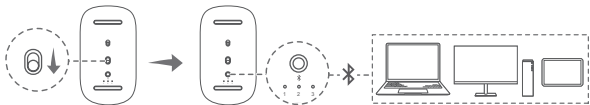
## Installation



Die Maus wird mit einem AA-Akku geliefert. Bevor du die Maus benutzt, öffne die obere Abdeckung am Dreieckssymbol am Ende der Maus, entferne den Akku und dann die Schutzfolie, lege den Akku wieder ein und schließe die obere Abdeckung wieder.

## Bluetooth-Verbindung

Die Maus kann mit bis zu drei Bluetooth-Geräten gleichzeitig verbunden werden. Wenn du die Maus zum ersten Mal benutzt, musst du sie mit einem Bluetooth-Gerät koppeln.



- 1 Schiebe die Ein/Aus-Taste an der Unterseite der Maus nach unten, um die Maus einzuschalten. Beim erstmaligen Koppeln der Maus wird die Anzeige für mehrere Geräte nach dem Einschalten der Maus schnell blinken. Damit wird angezeigt, dass die Maus für die Kopplung bereit ist. Bei allen weiteren Kopplungsvorgängen musst du die Flash-Switch-Taste so lange gedrückt halten, bis die Anzeige für mehrere Geräte blinkt. Die Maus ist dann für die Kopplung bereit.
- 2 Starte die Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät, wähle **HUAWEI Mouse CD23 SE** aus und folge den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Kopplung durchzuführen. Sobald die Kopplung abgeschlossen ist, leuchtet die entsprechende Anzeige für mehrere Geräte einige Sekunden lang auf, bevor sie erlischt.
- 3 Um die Maus mit einem anderen Bluetooth-Gerät zu koppeln, drücke die Flash-Switch-Taste. Die entsprechende Anzeige für mehrere Geräte blinkt schnell. Führe Schritt 1 aus, um die Maus für die Kopplung vorzubereiten. Führe dann Schritt 2 aus, um die Kopplung durchzuführen.
- 4 Sobald die Kopplung abgeschlossen ist, kannst du die Flash-Switch-Taste drücken, um zwischen den verbundenen Bluetooth-Geräten zu wechseln.

- Du kannst die Maus mit Bluetooth-Geräten verbinden, auf denen HarmonyOS 2/iOS 13.1/Android 5.0/Windows 8.1/macOS 10.10 oder höher und Linux laufen. (Bei bestimmten Geräten kann es zu Kompatibilitätsproblemen kommen.)
- Wenn das Bluetooth-Gerät die Näherungserkennung unterstützt, aktiviere Bluetooth auf dem Gerät, aktiviere den Kopplungsmodus auf der Maus und bewege die Maus nahe an das Bluetooth-Gerät heran. Auf dem Bluetooth-Gerät wird ein Verbindungsdialoefeld angezeigt. Befolge dann die Bildschirmanweisungen, um die Kopplung durchzuführen.

### **Auswechseln des Akkus**

Verbinde die Maus über Bluetooth mit einem Gerät. Du kannst dann den Akkuladestand der Maus in den Bluetooth-Geräteeinstellungen des verbundenen Geräts anzeigen. Wenn der Akkuladestand der Maus niedrig ist, öffne die obere Abdeckung am Ende der Maus und ersetze den Akku.

### **Ausschalten**

Schiebe die Ein/Aus-Taste an der Unterseite der Maus nach oben, um die Maus auszuschalten. Wenn du die Maus über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, solltest du den Akku entfernen.

### **Sicherheitshinweise**



[Warnung] Bitte lies alle Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor du dein Gerät benutzt, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und um zu erfahren, wie du dein Gerät ordnungsgemäß entsorgen kannst.

- Einige drahtlose Geräte könnten die Funktion von Hörgeräten oder Herzschrittmachern beeinträchtigen. Kontaktiere den Hersteller des medizinischen Geräts für weitere Informationen.
- Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen, einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem Gerät und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um potenzielle Störungen des Herzschrittmachers zu verhindern. Falls du einen Herzschrittmacher trägst, verwende das Gerät auf der entgegengesetzten Seite des Herzschrittmachers und trage es nicht in der Brusttasche.
- Ideale Temperaturen: 0 °C bis 35 °C für den Betrieb, -10 °C bis +45 °C zur Lagerung.
- Verwende das Gerät nicht an einem staubigen, feuchten oder schmutzigen Ort oder in der Nähe eines Magnetfelds.
- Die Kennzeichnung dieses Geräts befindet sich im Akkufach. Öffne die obere Abdeckung der Maus und nimm den Akku heraus. Du findest die Kennzeichnung im Akkufach.
- Halte den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Baue ihn nicht auseinander, verändere, wirf oder zerdrücke ihn nicht. Führe keine Fremdkörper ein, tauche ihn nicht in Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Bewahre das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.
- Halte die Akkupole von leitenden Gegenständen fern, wie Schlüssel, Schmuck oder anderen Materialien. Ansonsten wird möglicherweise der Akku kurzgeschlossen, was zu Verletzungen und Verbrennungen führen kann.
- Stelle bei einem Austreten von Batteriesäure sicher, dass diese nicht auf die Haut oder in die Augen gerät. Sollte dies dennoch der Fall sein, spüle diese unverzüglich mit klarem Wasser ab bzw. aus und suche einen Arzt auf.

- Lasse Kinder und Haustiere nicht auf dem Akku kauen oder daran nuckeln bzw. saugen. Andernfalls kann es zu Schäden oder einer Explosion kommen.
- Vermeide Regen und Feuchtigkeit, um dein Gerät oder das Zubehör vor einem Brand oder vor der potenziellen Abgabe elektrischer Schläge zu schützen.
- Halte das Gerät und das Zubehör trocken. Versuche nicht, es mit einer externen Wärmequelle, wie einer Mikrowelle oder einem Föhn, zu trocknen.
- Verwende keine chemischen Waschmittel, Pulver oder andere Chemikalien (wie z. B. Alkohol oder Benzol) zur Reinigung des Geräts oder des Zubehörs. Diese Substanzen können Geräteteile beschädigen oder einen Brand verursachen. Verwende ein sauberes, weiches und trockenes Tuch, um das Gerät und das Zubehör zu reinigen.
- Entsorge gebrauchte Akkus in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften. Eine unsachgemäße Nutzung des Akkus kann zu einem Brand, einer Explosion oder anderen gefährlichen Situationen führen.
- Die Entsorgung des Geräts und des Zubehörs unterliegt den örtlichen Bestimmungen. Sorge dafür, dass es einer ordnungsgemäßen Sammel- und Wiederaufbereitungsstelle zugeführt wird.
- Das Gerät und sein Zubehör (sofern im Lieferumfang enthalten), wie Netzadapter, Headset und Akku, dürfen nicht über den regulären Haushaltsmüll entsorgt werden.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf dem Produkt, der Batterie, der Literatur oder der Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Batterien am Ende der Lebensdauer zu getrennten Abfallsammelstellen gebracht werden sollten, die von den örtlichen

Behörden festgelegt wurden. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schützt und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktierst du deine lokalen Behörden, deinen Händler oder dein Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll. Alternativ besuchst du die Website <https://consumer.huawei.com/de/>.

### **Reduzierung von gefährlichen Stoffen**

Dieses Gerät und alles elektrische Zubehör entsprechen geltenden lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Anwendung bestimmter Gefahrenstoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, wie z. B. die Richtlinien zu REACH, RoHS und Akkus (soweit eingeschlossen) der EU. Bitte besuche unsere Website für Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Informationen zur HF-Exposition**

Bei deinem Gerät handelt es sich um einen Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Es wurde so entwickelt, dass die von den jeweiligen Zielmärkten festgelegten Grenzwerte nicht überschritten werden.

### **Konformität mit EU-Bestimmungen**

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät CD23 SE/CD23 SE-C die folgenden Richtlinien erfüllt: Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

### **Frequenzbereiche und Leistung**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

**Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.**

### **Marken und Genehmigungen**

Die Wortmarke *Bluetooth*<sup>®</sup> und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung solcher Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

Weitere aufgeführte Marken, Produkt-, Dienstleistungs- und Firmennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

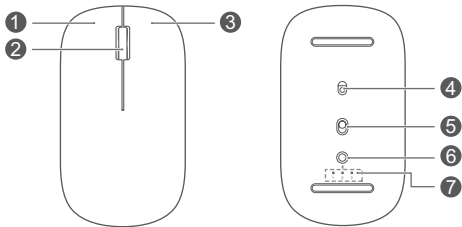
### **Datenschutzrichtlinie**

Damit du besser verstehst, wie wir deine persönlichen Daten schützen, lies bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

- ❗ SÄMTLICHE BILDER UND ABBILDUNGEN IN DIESEM HANDBUCH, WIE U. A. ZU PRODUKTFARBE, GRÖSSE UND DISPLAYINHALT, DIENEN LEDIGLICH ZU IHRER INFORMATION. DAS TATSÄCHLICHE GERÄT KANN DAVON ABWEICHEN. NICHTS IN DIESEM HANDBUCH STELLT EINE GEWÄHRLEISTUNG JEDLICHER ART DAR, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND.

# Polski

## Wprowadzenie



1

Lewy przycisk

2

Kółko przewijania + środkowy przycisk

3	Prawy przycisk	4	Sensor
5	Przełącznik zasilania	6	Przycisk szybkiego przełączania
7	Wskaźniki urządzeń		

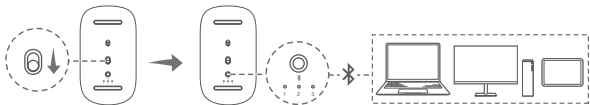
## Instalacja



Bateria AA jest dostarczana w zestawie z myszą. Przed rozpoczęciem korzystania otwórz górną pokrywę wzdłuż oznaczenia trójkąta u dołu myszy, wyjmij baterię i mylar, włóż baterię i zamknij pokrywę.

### Połączenie Bluetooth

Mysz można połączyć z maksymalnie trzema urządzeniami Bluetooth jednocześnie. Sparuj mysz z urządzeniem Bluetooth, gdy korzystasz z niej po raz pierwszy.



- 1 Zmień pozycję przełącznika zasilania na spodzie myszy w dół, aby włączyć mysz. Jeśli parujesz mysz po raz pierwszy, po jej włączeniu wskaźnik urządzeń zacznie szybko migać, co oznacza, że mysz jest gotowa do parowania. Podczas każdego kolejnego parowania naciśnij i przytrzymaj przycisk szybkiego przełączania, aż wskaźnik urządzeń zacznie migać. Będzie to oznaczać, że mysz jest gotowa do parowania.
- 2 Rozpocznij parowanie Bluetooth, wybierz **HUAWEI Mouse CD23 SE** i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie. Po ukończeniu parowania odpowiedni wskaźnik urządzeń pozostanie włączony przez kilka sekund, a następnie zgaśnie.
- 3 Aby sparować mysz z innym urządzeniem Bluetooth, naciśnij przycisk szybkiego przełączania. Odpowiedni wskaźnik urządzeń zacznie szybko migać. Wykonaj krok 1, aby przygotować mysz do parowania. Wykonaj krok 2, aby ukończyć parowanie.
- 4 Po ukończeniu parowania możesz przełączać się między połączonymi urządzeniami Bluetooth za pomocą przycisku szybkiego przełączania.

- Możesz łączyć mysz z urządzeniami Bluetooth z systemem HarmonyOS 2 / iOS 13.1 / Android 5.0 / Windows 8.1 / macOS 10.10 lub nowszymi, a także z urządzeniami z systemem Linux. (W przypadku niektórych urządzeń mogą wystąpić problemy ze zgodnością).
- Jeśli urządzenie Bluetooth obsługuje wykrywanie w pobliżu, włącz urządzenie Bluetooth, włącz tryb parowania na myszy i umieść ją blisko urządzenia. Na urządzeniu Bluetooth zostanie wyświetlone okno dialogowe połączenia. Wykonaj instrukcje ekranowe, aby ukończyć parowanie.

### **Wymiana baterii**

Połącz mysz z urządzeniem przez Bluetooth. Możesz wtedy wyświetlić poziom baterii myszy w ustawieniach urządzeń Bluetooth na połączonym urządzeniu. Jeśli poziom baterii myszy jest niski, otwórz górną pokrywę, zaczynając od dołu myszy i wymień baterię.

### **Wyłączanie**

Zmień pozycję przełącznika zasilania na spodzie myszy w górę, aby wyłączyć mysz. Jeśli nie zamierzasz używać myszy przez dłuższy czas, zalecamy wyjęcie baterii.

### **Informacje dotyczące bezpieczeństwa**



[Ostrzeżenie] Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia uważnie zapoznaj się z zasadami bezpiecznej obsługi oraz z informacjami o prawidłowej utylizacji urządzenia.

- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą wpływać na działanie aparatów słuchowych lub rozruszników serca. Więcej informacji udzieli usługodawca.

- Producenci rozruszników serca zalecają, aby odległość pomiędzy urządzeniem a rozrusznikiem wynosiła co najmniej 15 cm w celu wyeliminowania potencjalnych zakłóceń pracy rozrusznika. Jeśli używasz rozrusznika, używaj urządzenia po stronie przeciwnej względem rozrusznika i nie noś urządzenia w przedniej kieszeni.
- Właściwe temperatury: działanie — 0°C do 35°C, przechowywanie — -10°C do +45°C.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz narażonych na działanie pola magnetycznego.
- Oznaczenie urządzenia jest zlokalizowane na przegrodzie baterii. Otwórz górną pokrywę myszy i wyjmij baterię. Wewnątrz komory baterii znajduje się oznaczenie.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernego gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ściskaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo potknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Nie wolno łączyć biegunów baterii z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny, takimi jak klucze, biżuteria lub inne materiały metalowe. Może to spowodować zwarcie baterii oraz oparzenia i obrażenia ciała.
- Jeżeli z baterii wycieknie elektrolit, zachowaj ostrożność, aby nie przedostał się na skórę lub do oczu. Jeśli elektrolit wejdzie w kontakt ze skórą lub dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je czystą wodą i zgłoś się do lekarza.
- Nie pozwalaj dzieciom ani zwierzętom gryźć bądź ssać baterię. Może to spowodować uszkodzenie lub eksplozję.
- Unikaj deszczu i wilgoci, aby urządzenie i akcesoria nie zagrażały porażeniem elektrycznym.

- Dbaj o to, by urządzenie i akcesoria pozostawały suche. Nie próbuj ich suszyć przy użyciu zewnętrznego źródła ciepła, takiego jak kuchenka mikrofalowa lub suszarka.
- Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie należy używać detergentów, proszków ani innych środków chemicznych (takich jak alkohol i benzen). Substancje te mogą uszkodzić części urządzenia i stanowić zagrożenie pożarowe. Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów używaj czystej, miękkiej i suchej ściereczki.
- Zużyte baterie należy wyrzucać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nieodpowiednie użytkowanie baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.
- Urządzenie i jego akcesoria muszą być utylizowane zgodnie z miejscowymi przepisami. Użytkownicy mają obowiązek przestrzegać zalecanych metod odbioru i recyklingu zużytego sprzętu.
- Urządzenie i jego akcesoria (jeśli znajdują się w komplecie), takie jak zasilacz, zestaw słuchawkowy i bateria, nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi.

## Utylizacja i recykling odpadów



■ Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą

urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów, albo odwiedzając witrynę <https://consumer.huawei.com/pl/>.

### **Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych**

Niniejsze urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymogi lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, takich jak unijne rozporządzenie REACH, RoHS i dyrektywa w sprawie baterii (jeśli dotyczy). Informacje na temat zgodności z wymogami REACH i RoHS można znaleźć w witrynie <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Utylizacja i recykling odpadów**

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.

- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne.

W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

### **Informacja o ekspozycji na promieniowanie radiowe**

Urządzenie jest jednocześnie przekaźnikiem i odbiornikiem fal radiowych o niskiej mocy. Zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby spełniało limity obowiązujące na rynku, na który zostanie wprowadzone.

### **Zgodność z przepisami UE**

Firma Huawei Device Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że to urządzenie CD23 SE/CD23 SE-C spełnia wymagania następujących dyrektyw: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE. Pełną treść deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Pasma częstotliwości i moc**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

**Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.**

### **Znaki towarowe i zezwolenia**

Znak słowny i logo *Bluetooth*<sup>®</sup> są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tych znaków na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. jest podmiotem zależnym Huawei Technologies Co., Ltd.

Pozostałe znaki towarowe, nazwy produktów, usług i firm wymienione w niniejszej instrukcji mogą stanowić własność ich prawowitych właścicieli.

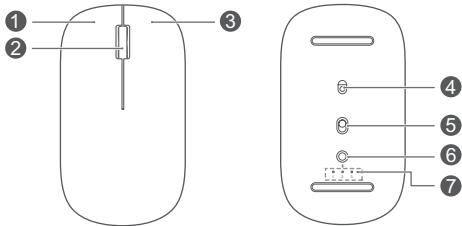
### **Zasady ochrony prywatności**

Aby przekonać się, jak chronimy dane użytkowników, zachęcamy do zapoznania się z zasadami ochrony prywatności pod adresem <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

- i** WSZYSTKIE ZDJĘCIA I ILUSTRACJE W TEJ INSTRUKCJI, W TYM MIĘDZY INNYMI PRZEDSTAWIAJĄCE KOLOR I ROZMIAR URZĄDZENIA ORAZ ZAWARTOŚĆ EKРАНU, MAJĄ WYŁĄCZNIE CHARAKTER POGLĄDOWY. FAKTYCZNY WYGLĄD URZĄDZENIA MOŻE ODBIEGAĆ OD PRZEDSTAWIONEGO. ŻADNA CZĘŚĆ TEJ INSTRUKCJI NIE STANOWI WYRAŻNEJ ANI DOROZUMIANEJ GWARANCJI JAKIEGOKOLWIEK TYPU.

# Türkçe

## Giriş



1

Sol düğme

2

Kaydırma tekerleği + Orta düğme

3	Sağ düğme	4	Sensör
5	Güç düğmesi	6	Flash-Switch (Hızlı Değişirme) düğmesi
7	Çoklu cihaz göstergeleri		

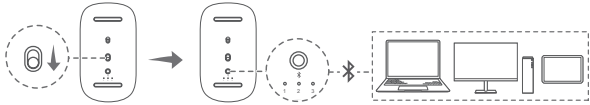
## Kurulum



Farenin yanında bir adet AA pil gelmektedir. Fareyi kullanmadan önce, farenin kuyruk kısmındaki üçgen simgesinden üst kapağı açın, pili ve ardından mylar bandı çıkarın, pili tekrar yerleştirin ve üst kapağı yeniden takın.

### Bluetooth bağlantısı

Fare aynı anda en fazla üç Bluetooth cihaza bağlanabilir. Fareyi ilk kez kullanırken bir Bluetooth cihazla eşleştirmeniz gerekir.



- 1 Fareyi açmak için farenin altındaki Güç düğmesini aşağı doğru çekin. Fareyi ilk kez eşleştirirken fare açıldıktan sonra çoklu cihaz gösterge ışığı hızlı bir şekilde yanıp sönerken farenin eşleştirmeye hazır olduğunu gösterecektir. Takip eden diğer eşleştirmelerde, çoklu cihaz göstergesi yanıp söneneye dek Flash-Switch (Hızlı Değişirme) düğmesini basılı tutun. Fare eşleştirmeye hazır olacaktır.
- 2 Bir Bluetooth cihazda eşleştirme başlatın, **HUAWEI Fare CD23 SE** seçimini yapın ve eşleştirmeyi tamamlamak için ekrandaki talimatları uygulayın. Eşleştirme tamamlandığı zaman ilgili çoklu cihaz göstergesi kapanmadan önce birkaç saniye boyunca açık durumda kalacaktır.
- 3 Fareyi başka bir Bluetooth cihazla eşleştirmek için Flash-Switch (Hızlı Değişirme) düğmesine basın. İlgili çoklu cihaz göstergesi hızlı yanıp sönecektir. Fareyi eşleştirmeye hazır hale getirmek için 1. adımı uygulayın. Ardından 2. adımdaki işlemi gerçekleştirerek eşleştirmeyi tamamlayın.
- 4 Eşleştirme tamamlandığı zaman Flash-Switch (Hızlı Değişirme) düğmesine basarak bağlı Bluetooth cihazlar arasında geçiş yapabilirsiniz.

- Fareyi HarmonyOS 2/iOS 13.1/Android 5.0/Windows 8.1/macOS 10.10 veya üzeri sürümler ve Linux çalıştıran Bluetooth cihazlara bağlayabilirsiniz. (Bazı cihazlarda uyumluluk sorunları yaşanabilir.)
- Bluetooth cihazı yakınlık algılamayı destekliyorsa cihazda Bluetooth'u etkinleştirin, farede Eşleştirme modunu etkinleştirin ve fareyi Bluetooth cihaza yaklaşırın. Bluetooth cihazda bir bağlantı iletişim kutusu görüntülenecektir. Ekrandaki talimatları takip ederek eşleştirmeyi tamamlayın.

### **Pili Deęiřtirme**

Fareyi Bluetooth üzerinden bir cihaza bağlayın. Ardından bağlı cihazın Bluetooth cihaz ayarlarında farenin pil seviyesini görüntüleyebilirsiniz. Farenin pil seviyesi düşük olduğunda, üst kapaęı farenin kuyruęundan açın ve pili deęiřtirin.

### **Kapatma**

Fareyi kapatmak için farenin altındaki Güç düęmesini yukarı doğru çekin. Fareyi uzun süre kullanmayı planlamıyorsanız pili çıkarmanız tavsiye edilir.

### **Kullanım Hataları, Çalıřtırma, Güvenlik, Bakım Onarım ve Tařıma Kuralları**



[Uyarı] Cihazın güvenli ve doęru şekilde kullanıldığından emin olmak ve cihazın uygun şekilde nasıl elden çıkarılacağını öğrenmek için cihazınızı kullanmadan önce lütfen tüm güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyun.

- Bazı kablosuz cihazlar, iřitme cihazlarının veya kalp pillerinin performansını etkileyebilir. Daha fazla bilgi için hizmet sağlayıcınıza danıřın.

- Kalp pili üreticileri, kalp pili ile olası bir çakışmayı önlemek için bir cihaz ile bir kalp pili arasında en az 15 cm'lik bir mesafenin korunmasını tavsiye etmektedir. Kalp pili kullanıyorsanız, cihazı kalp pilinin karşı tarafında tutun ve ön cebinizde taşımayın.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0 °C ila 35 °C, depolama için -10 °C ila +45 °C.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirli yerlerde ya da manyetik alanların yakınında kullanmaktan kaçının.
- Bu cihazın işareti pil bölmesinde bulunur. Farenin üst kapağını açın ve pili çıkarın. İşareti pil bölmesinde bulacaksınız.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlarla karşılaşabilir.
- Pil kutuplarını, anahtar, mücevher ya da diğer metal malzemeler gibi iletkenlere bağlamayın. Bu, pilde kısa devreye ve yaralanmaya ya da yanığa neden olabilir.
- Pil sızdırırsa, elektrolitin cildiniz ya da gözlerinize doğrudan temas etmediğinden emin olun. Elektrolit cildinize temas ederse veya gözünüze sıçrarsa, hemen temiz suyla gözlerinizi yıkayın ve bir doktora danışın.
- Çocukların ya da evcil hayvanların pili ısırmasına veya emmesine izin vermeyin. Bu, hasar ya da patlamayla sonuçlanabilir.
- Cihazınızı ya da aksesuarlarınızı yangın ya da elektrik çarpması tehlikelerinden korumak için yağmur ve nemden kaçının.

- Cihazı ve aksesuarları kuru tutun. Mikrodalga fırın ya da saç kurutma makinesi gibi harici bir ısı kaynağıyla kurutmaya çalışmayın.
- Cihazı ya da aksesuarları temizlemek için herhangi bir kimyasal deterjan, toz veya diğer kimyasal maddeleri (alkol ve benzin gibi) kullanmayın. Bu maddeler, araçlarda hasara neden olabilir veya yangın tehlikesi ortaya çıkarabilir. Cihazı ve aksesuarları temizlemek için temiz, yumuşak ve kuru bir bez kullanın.
- Bitmiş pilleri yerel yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarın. Hatalı pil, yangın, patlama ya da diğer tehlikelere yol açabilir.
- Cihazın ve aksesuarlarının elden çıkarılması yerel yönetmeliklere tabidir. Uygun toplamaya ve geri dönüşüme destek verin.
- Cihaz ile güç adaptörü, kulaklık ve pil gibi aksesuarları (dahilse) ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır.
- Ürünü taşımak ve nakliye etmek için orjinal kutusunu kullanın, istifleme yapmayın, üstüne başka ürünler koymayın, barkodun zarar görmesini engelleyin aksi halde garanti dışı kalabilir.
- Bu ürün için tüketicinin yapabileceği bakım kuru bir bez ile temizleyebilirsiniz, aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız ve ıslatmayınız.

### **Enerji Tasarrufu**

Pil gücünüzden tasarruf edebilmek için, aşağıdaki önerileri uygulayabilirsiniz:  
Bluetooth'u kullanmadığınız zamanlarda kapalı tutunuz.

## Atma ve geri dönüşüm bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya kutudaki sembol, kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünün ve pilin yerel yetkililerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlar. Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

### Tehlikeli maddelerin azaltılması

Bu cihaz ve elektrikli aksesuarları; EU REACH mevzuatı, RoHS ve Pil (varsa) yönetmeliği gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kurallarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk bildirimleri için lütfen <https://consumer.huawei.com/certification> web sitesini ziyaret edin.

### RF Maruz Kalma Bilgileri

Cihazınız düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası yönergelerde önerildiği üzere cihaz, sunulacağı pazar tarafından belirlenen sınırlamalara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

## AB Mevzuatına Uygunluk

Huawei Device Co., Ltd., bu belge ile bu cihazın CD23 SE/CD23 SE-C şü Direktifler ile uyumlu olduğunu beyan eder: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekans Bantları ve Güç

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

### Ürün Özellikleri

<b>Görünüm</b>	Boyutlar: 107,56 mm x 60,93 mm x 29.40 mm Ağırlık: yaklaşık 60 g (batarya olmadan)
<b>Düğme</b>	Sol düğme Sağ düğme Orta düğme Kaydırma tekerleği Güç düğmesi Flash-Switch düğmesi
<b>Özellikler</b>	Bağlantı modu: Bluetooth bağlantısı Pil: AA pil x 1

<b>Sıcaklık ve Ortam nemi</b>	Çalışma sıcaklığı: 0°C ila 35°C Depolama sıcaklığı: -10°C ila +45°C Ortam nemi: %5 ila %95 (yoğuşmasız)
-------------------------------	---

Bu cihaz Türkiye Altyapısına uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü: 5 yıl. Cihazınıza yasal tanımlama amacıyla (yukarıdaki belirtilen ürün özelliklerine göre) CD23 SE/CD23 SE-C ismi atanmıştır.

### **TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI**

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda

yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

**Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.**

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

#### **Üretici Firma Bilgileri:**

Huawei Device Co., Ltd.

No.2 of Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, People's Republic of China

Tel: 0086-755-28780808

Web: [www.huawei.com](http://www.huawei.com)

Çin'de üretilmiştir.

#### **İthalatçı Firma Bilgileri:**

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.

Saray Mah. Ahmet Tevfik İleri Cad. Onur Ofis Park Sit. A1 Blok No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul

Web: <https://consumer.huawei.com/tr/>

E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)



**Yetkili Servisler:**

Huawei Yetkili Servis Merkezi İstanbul Canpark  
Canpark AVM, Yaman Evler, Alemdağ Cd No:169, 34768, 34768 Ümraniye/İstanbul  
02123590359

Pazartesi - Pazar 10:00-22:00 (Teknik servis çalışma saatlerimiz 10:00-19:00 arasındadır. Servisimizdeki cihazınızı bu saatler arasında teslim alabilirsiniz)

Genpa Teknik Servis Etiler  
Nispetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler/İstanbul  
02123590359

Pazartesi - Cuma 08:00-17:15, Cumartesi 09:30-16:45 (Özel Zaman), Pazar kapalı

KVK Teknik Servis Ankara  
Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B  
08502221585

Pazartesi - Cuma 09:00-18:00

KVK Teknik Servis Kartal  
Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul  
02164528450

Pazartesi - Cuma 08:30-18:00, Cumartesi 08:30-13:45

**Telif Hakkı © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Tüm Hakları Saklıdır.**

### **Ticari Markalar ve İzinler**

*Bluetooth®* marka ismi ve logoları *Bluetooth SIG, Inc.* kuruluşunun tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd.'nin bağlı şirketidir.

Bahsedilen diğer ticari markalar, ürün, hizmet ve şirket isimleri, kendi sahiplerinin mülkiyetinde olabilir.

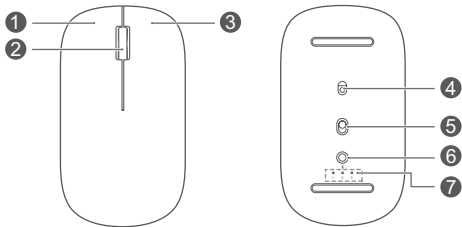
### **Gizlilik Politikası**

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruduğumuzu daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> konumundaki gizlilik politikasına bakın.

**İ** CİHAZ RENGİ, BOYUTU VE EKİRAN İÇERİĞİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA BU KILAVUZDAKİ TÜM RESİMLER VE ÇİZİMLER SADECE REFERANS AMAÇLIDIR. GERÇEK CİHAZ FARKLI OLABİLİR. BU KILAVUZDAKİ AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR İFADE, HİÇBİR TÜRDE GARANTİYE DAYANAK TEŞKİL ETMEZ.

# Español (Latinoamérica)

## Introducción



1

Botón izquierdo

2

Rueda de desplazamiento + Botón del medio

3	Botón derecho	4	Sensor
5	Botón de encendido/apagado	6	Botón de cambio instantáneo
7	Indicadores de múltiples dispositivos		

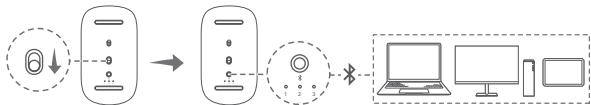
## Instalación



El mouse trae una pila AA. Antes de usar el mouse, abre la tapa superior donde ves el ícono en forma de triángulo en la parte más baja del mouse, extrae la pila y, luego, extrae el plástico protector, vuelve a colocar la pila y la tapa en su lugar.

## Conexión Bluetooth

El mouse se puede conectar, como máximo, con tres dispositivos Bluetooth al mismo tiempo. Cuando utilices el mouse por primera vez, deberás emparejarlo con un dispositivo Bluetooth.



- 1 Desliza hacia abajo el botón de encendido/apagado ubicado en la parte de abajo del mouse para encenderlo. Cuando se empareja el mouse por primera vez, un indicador de múltiples dispositivos parpadeará rápidamente cuando el mouse se encienda. Esto indica que el mouse está listo para emparejarse. Cuando emparejes el mouse posteriormente, mantén presionado el botón de cambio instantáneo hasta que parpadee un indicador de múltiples dispositivos. El mouse estará listo para emparejarse.
- 2 Comienza a emparejarlo con un dispositivo Bluetooth, selecciona **HUAWEI MouseCD23 SE** y sigue las instrucciones que aparecen en la pantalla para completar el emparejamiento. Una vez completado el emparejamiento, el indicador de múltiples dispositivos correspondiente permanecerá encendido durante unos segundos y, después, se apagará.
- 3 Para emparejar el mouse con otro dispositivo Bluetooth, presiona el botón de cambio instantáneo. El indicador de múltiples dispositivos correspondiente parpadeará rápidamente. Lleva a cabo el paso 1 para que el mouse esté listo para emparejarse. A continuación, sigue con el paso 2 para completar el emparejamiento.
- 4 Una vez completado el emparejamiento, podrás presionar el botón de cambio instantáneo para alternar entre los dispositivos Bluetooth conectados.

- Puedes conectar el mouse a dispositivos Bluetooth con HarmonyOS 2/iOS 13.1/Android 5.0/Windows 8.1/macOS 10.10 o versiones posteriores y Linux. (Es posible que haya problemas de compatibilidad con determinados dispositivos).
- Si el dispositivo Bluetooth admite la detección de proximidad, habilita Bluetooth en el dispositivo, habilita el modo de emparejamiento en el mouse y coloca este cerca del dispositivo Bluetooth. Aparecerá un cuadro de diálogo de conexión en la pantalla del dispositivo Bluetooth. Sigue las instrucciones que aparecen en la pantalla para completar el emparejamiento.

### **Reemplazo de la pila**

Conecta el mouse a un dispositivo vía Bluetooth. Podrás ver el nivel de carga de la pila en los ajustes del dispositivo Bluetooth del dispositivo conectado. Cuando el nivel de carga de la pila del mouse sea bajo, abre la tapa superior desde la parte más baja del mouse y reemplaza la pila.

### **Apagado**

Desliza hacia arriba el botón de encendido/apagado ubicado en la parte de abajo del mouse para apagarlo. Si no tienes planeado usar el mouse durante mucho tiempo, se recomienda que extraigas la pila.

### **Información de seguridad**



[Advertencia] Lee cuidadosamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo para asegurarte de que funcione de manera adecuada y segura, y para saber cómo desecharlo correctamente.

- Algunos dispositivos inalámbricos pueden afectar el funcionamiento de los audífonos o marcapasos. Ponte en contacto con el proveedor de servicios para obtener más información.
- Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos para evitar posibles interferencias. En caso de tener un marcapasos, usa el dispositivo en el lado opuesto y no lo lles en el bolsillo delantero.
- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C para funcionamiento; de -10 °C a +45 °C para almacenamiento.
- Evita usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de un campo magnético.
- La identificación de este dispositivo se ubica en el compartimento para la pila. Abre la tapa superior del mouse y extrae la pila. Encontrarás la identificación en el compartimento para la pila.
- No coloques la batería cerca del fuego. Manténla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desarmes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo espongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- Mantén este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- No acerques los polos de la batería a objetos conductores, como llaves, joyas u otros materiales de metal. De hacerlo, se pueden generar cortocircuitos en la batería, lo que puede provocar lesiones o quemaduras.

- Si la batería pierde líquido electrolítico, asegúrate de que este no entre en contacto directo con la piel ni los ojos. Si el líquido electrolítico entra en contacto con la piel o los ojos, lava inmediatamente la zona afectada con agua limpia y consulta a un médico.
- No permitas que los niños o las mascotas muerdan la batería ni se la coloquen en la boca. Esto puede ocasionar daños o explosiones.
- Para proteger el dispositivo o los accesorios contra incendios o posibles descargas eléctricas, evita exponerlo a la lluvia y a la humedad.
- Mantén el dispositivo y los accesorios secos. No intentes secarlos con una fuente de calor externa, como un horno de microondas o un secador de pelo.
- No limpies el dispositivo ni los accesorios con detergentes, polvos ni con cualquier otro agente químico (como alcohol o benceno). Estas sustancias pueden dañar los componentes o causar potenciales incendios. Utiliza un paño limpio, suave y seco.
- Desecha las baterías usadas de acuerdo con las normas locales. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- El método de desecho del dispositivo y de los accesorios está sujeto a las reglamentaciones locales. Apoya la recolección y el reciclado adecuados.
- El dispositivo y sus accesorios, como el adaptador de alimentación, los auriculares y la batería (si se están incluidos), no se deben desechar junto con los residuos comunes.

## Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



El símbolo que aparece en el producto, la batería, el material de lectura o la caja indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos de recolección de residuos especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos RAEE se reciclarán y se tratarán de manera que se conserven los materiales valiosos, se proteja la salud de las personas y se cuide el medioambiente. Para obtener más información, ponte en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios electrónicos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las reglamentaciones REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/certification/>.

### Información de exposición a RF

Su dispositivo es un radiorreceptor y radiotransmisor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se diseñó para que no supere los límites establecidos por el mercado donde se utilizará.

### Declaración de cumplimiento de las normas de la UE

Por este medio, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo CD23 SE/CD23 SE-C cumple las siguientes directivas: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de cumplimiento de la UE y la información más

reciente acerca de los accesorios y el software están disponibles en la siguiente dirección de Internet:  
<https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Bandas de frecuencia y potencia**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

### **Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México)**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.

**Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Todos los derechos reservados.**

### **Marcas comerciales y permisos**

La marca y el logotipo *Bluetooth*<sup>®</sup> son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está regido por la licencia correspondiente. Huawei Device Co., Ltd. es una afiliada de Huawei Technologies Co., Ltd.

Toda otra marca comercial, producto, servicio y nombre corporativo mencionados en este documento son propiedad de sus respectivos titulares.

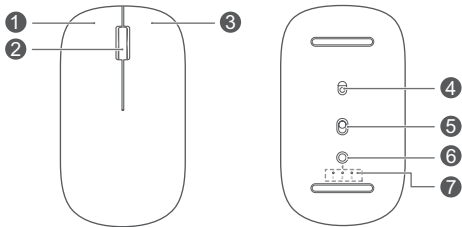
### **Política de privacidad**

Para comprender cómo protegemos tu información personal, consulta la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

- ❗ TODAS LAS IMÁGENES E ILUSTRACIONES DE ESTA GUÍA, LO QUE INCLUYE, A TÍTULO MERAMENTE ENUNCIATIVO, EL COLOR Y EL TAMAÑO DEL DISPOSITIVO, ASÍ COMO EL CONTENIDO QUE APARECE EN LA PANTALLA, SON SOLO PARA REFERENCIA. ES POSIBLE QUE EL DISPOSITIVO REAL SEA DISTINTO. EL CONTENIDO DE ESTA GUÍA NO CONSTITUYE GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA.

# Русский

## Описание



1

Левая кнопка

2

Колесо прокрутки + средняя кнопка

3	Правая кнопка	4	Датчик
5	Кнопка питания	6	Кнопка Flash-Switch (кнопка для установления соединения)
7	Индикаторы переключения между устройствами		

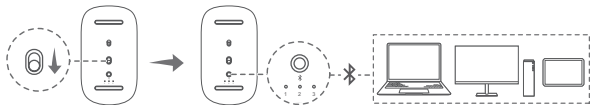
### Подготовка к работе



Мышь поставляется с батареей AA. Перед использованием мыши откройте ее верхнюю панель (это действие выполняется от значка треугольника, расположенного в задней части мыши), извлеките батарейку, затем удалите пленку, установите батарейку обратно и закройте верхнюю панель.

### Подключение по Bluetooth

К мыши может быть одновременно подключено не более трех Bluetooth-устройств. При первом использовании мыши необходимо установить сопряжение между ней и Bluetooth-устройством.



- 1 Чтобы включить мышь, переместите расположенный на ее нижней панели переключатель кнопки питания в нижнее положение. При первом сопряжении мыши индикатор переключения между устройствами быстро замигает после включения мыши, указывая на то, что мышь готова к сопряжению. При последующих сопряжениях нажмите и удерживайте кнопку Flash-Switch (кнопку для установления соединения) до тех пор, пока индикатор переключения между устройствами не замигает. После этого мышь будет готова к сопряжению.
- 2 Иницируйте сопряжение на Bluetooth-устройстве, выберите **HUAWEI Mouse (Мышь HUAWEI) CD23 SE** и следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить сопряжение. После завершения сопряжения соответствующий индикатор переключения между устройствами загорится на несколько секунд, а затем погаснет.
- 3 Чтобы сопрячь мышь с другим Bluetooth-устройством, нажмите на мыши на кнопку Flash-Switch (кнопку для установления соединения). Соответствующий индикатор переключения между устройствами быстро замигает. Выполните действия, описанные в шаге 1, чтобы перевести мышь в режим сопряжения. Затем выполните действия, описанные в шаге 2, чтобы завершить сопряжение.

- 4 После завершения сопряжения вы можете переключаться между подключенными Bluetooth-устройствами, нажимая на кнопку Flash-Switch (кнопку для установления соединения).
- Вы можете подключить мышь к Bluetooth-устройствам с HarmonyOS 2, iOS 13.1, Android 5.0, Windows 8.1, macOS 10.10 или выше и Linux. (При использовании некоторых устройств могут возникнуть проблемы совместимости).
  - Если Bluetooth-устройство поддерживает функцию сопряжения при приближении, включите на нем Bluetooth, на мыши включите режим сопряжения и поднесите мышь близко к этому Bluetooth-устройству. На Bluetooth-устройстве отобразится диалоговое окно для подключения. Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить сопряжение.

### **Замена батарейки**

Подключите мышь к какому-либо устройству по Bluetooth. Вы можете посмотреть уровень заряда батарейки мыши в настройках Bluetooth-устройств подключенного устройства. Когда батарейка мыши разряжена, откройте верхнюю панель мыши (это действие выполняется от задней части мыши к ее передней части) и замените ее.

### **Выключение**

Чтобы выключить мышь, переместите расположенный на ее нижней панели переключатель кнопки питания в верхнее положение. Если вы не планируете использовать мышь в течение длительного периода времени, рекомендуется извлечь батарейку.

## Инструкции по технике безопасности



[Внимание!] Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и надлежащей утилизации вашего устройства.

- Некоторые беспроводные устройства могут оказывать негативное влияние на работу кардиостимуляторов и слуховых аппаратов. За более подробной информацией обращайтесь к вашему оператору.
- Согласно рекомендациям производителей кардиостимуляторов, во избежание помех минимальное расстояние между беспроводным устройством и кардиостимулятором должно составлять 15 см. При использовании кардиостимулятора держите устройство с противоположной от кардиостимулятора стороны и не храните устройство в нагрудном кармане.
- Температура эксплуатации устройства: рабочая температура — от 0°C до 35°C, температура хранения — от -10°C до +45°C.
- Не используйте устройство в пыльной, влажной или загрязненной среде либо рядом с источником магнитного поля.
- Маркировка этого устройства расположена в батарейном отсеке. Откройте верхнюю панель мыши и извлеките батарейку. Вы увидите маркировку устройства.
- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла, в условиях низкого давления или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее

посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.

- Храните устройство и его аксессуары, которые могут содержать мелкие детали, в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
- Не допускайте контакта аккумуляторной батареи с токопроводящими материалами, такими как ключи, ювелирные изделия и другие металлические предметы. Это может привести к короткому замыканию, получению травм и ожогов.
- В случае протечки аккумуляторной батареи не допускайте попадания электролита на кожу и в глаза. В случае попадания электролита на кожу или в глаза немедленно промойте их чистой водой и как можно быстрее обратитесь за медицинской помощью.
- Не разрешайте детям или домашним животным грызть или облизывать аккумуляторную батарею. Это может привести к повреждению или взрыву.
- Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания на устройство или его аксессуары воды или влаги.
- Не допускайте попадания влаги на устройство и его аксессуары. Не сушите устройство в микроволновой печи или с помощью фена.
- Не используйте химические моющие средства, порошковые очистители или иные химические вещества (например, спирт и бензин) для чистки устройства и его аксессуаров. Это может привести к повреждению или возгоранию устройства. Используйте влажную мягкую антистатическую салфетку для чистки устройства и его аксессуаров.

- Производите утилизацию использованных аккумуляторных батарей согласно местным правилам. Неправильное использование аккумуляторной батареи может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.
- Утилизация устройства и его аксессуаров осуществляется в соответствии с местными законами и положениями. Устройство и его аксессуары по окончании срока службы должны быть переданы в сертифицированный пункт сбора для вторичной переработки или правильной утилизации.
- Не выбрасывайте устройство и его аксессуары (если имеются), такие как адаптер питания, гарнитура, аккумуляторная батарея, вместе с обычными бытовыми отходами.

## Инструкции по утилизации



■ Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Это обеспечивает надлежащий сбор и утилизацию электронного и электрического оборудования, позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

### **Сокращение выбросов вредных веществ**

Данное устройство и его электрические аксессуары отвечают Регламенту ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (EU REACH), Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS) и Директиве об использовании и утилизации аккумуляторных батарей (если есть). Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Радиочастотное излучение**

Данное устройство является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Данное устройство сконструировано в соответствии с ограничениями, установленными в регионе установки устройства.

### **Декларация соответствия ЕС**

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство CD23 SE/CD23 SE-C отвечает требованиям следующих директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно найти на веб-сайте:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Диапазоны частот и мощность**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

Copyright © Huawei Device Co., Ltd., 2024. Все права защищены.

### Товарные знаки

Словесный знак и логотип *Bluetooth*<sup>®</sup> являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc.* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии. Huawei Device Co., Ltd. является аффилированным лицом Huawei Technologies Co., Ltd.

Другие товарные знаки, наименования изделий, услуг и компаний, упомянутые в настоящем руководстве, принадлежат их владельцам.

### Политика конфиденциальности

Меры, принимаемые компанией для защиты вашей личной информации, описаны в политике конфиденциальности, опубликованной на сайте <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**?** ВСЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ВКЛЮЧАЯ ЦВЕТ И РАЗМЕР УСТРОЙСТВА, А ТАКЖЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ НА ЭКРАНЕ, ПРИВЕДЕНЫ ДЛЯ СПРАВКИ. ПРИОБРЕТЕННОЕ УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ ИЗОБРАЖЕННОГО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ПОЛОЖЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА НЕ ПОДРАЗУМЕВАЮТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ НЕЯВНЫХ.



## Вкладыш к краткому руководству пользователя

1	Изготовитель, адрес	Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2 . (Huawei Device Company Limited, Administration Building No.2, Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong, 523808, Китай) Тел.: +86-755-28780808
2	Наименование и местонахождение уполномоченного изготовителем лица (импортера — если партия) в соответствии с требованиями технических регламентов Таможенного союза	ООО «Техкомпания Хуавэй» Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корпус 2, ОГРН 1027739023212
3	Информация для связи	CISSupport@huawei.com +7 (495) 234-0686
4	Торговая марка	HUAWEI
5	Наименование и обозначение	Компьютерная мышь HUAWEI модели CD23 SE/CD23 SE-C

6	<b>Назначение</b>	Компьютерная мышь HUAWEI модели CD23 SE/CD23 SE-C — это периферийное устройство, с помощью которого пользователь контролирует положение графического указателя (курсора) в визуальном интерфейсе операционной системы.
7	<b>Характеристики и параметры</b>	Bluetooth
8	<b>Питание</b>	Питание: 1,5В 40мА
9	<b>Страна производства</b>	Китай
10	<b>Соответствие</b>	Устройство соответствует: <ul style="list-style-type: none"> <li>· ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;</li> <li>· ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».</li> </ul>
11	<b>Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)</b>	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы указан в гарантийном талоне .

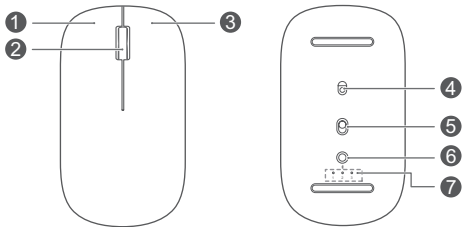
12	<b>Правила и условия монтажа</b>	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
13	<b>Правила и условия хранения</b>	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 10 до плюс 45 град. С, и относительной влажности от 5% до 95%.
14	<b>Правила и условия перевозки (транспортирования)</b>	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
15	<b>Правила и условия реализации</b>	Без ограничений
16	<b>Правила и условия утилизации</b>	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
17	<b>Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию</b>	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

18	<b>Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах</b>	Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов.
19	<b>Информация о мерах при неисправности оборудования</b>	В случае обнаружения неисправности оборудования: <ul style="list-style-type: none"> <li>· выключите оборудование,</li> <li>· обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования.</li> </ul>
20	<b>Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления</b>	Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).
21	<b>Комплектность</b>	Компьютерная мышь – 1 шт.; Батарейка АА – 1шт.; Эксплуатационные документы. *Комплект поставки может отличаться в зависимости от страны или региона реализации.

22	Знак соответствия	
----	-------------------	---

# Қазақ тілі

## Кіріспе



1

Сол жақ түйме

2

Айналдыру доңғалағы + ортаңғы түйме

3	Оң жақ түйме	4	Сенсор
5	Қуат түймесі	6	Жылдам ауысу түймесі
7	Бірнеше құрылғы индикаторы		

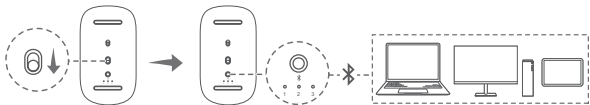
## Орнату



Тінтуір AA типті батареямен жүреді. Тінтуірді пайдаланбас бұрын, тінтуірдің құйрық жағындағы үшбұрыш белгіше бойынша жоғарғы қақпақты ашыңыз, батареяны, содан кейін майларлы пленканы алып тастаңыз, батареяны қайтадан салып, үстіңгі қақпақты қайта жабыңыз.

## Bluetooth қосылымы

Тінтуір бір уақытта үш Bluetooth құрылғысына қосыла алады. Тінтуірді алғаш рет пайдаланып жатқан болсаңыз, оны Bluetooth құрылғысымен жұптастыруыңыз керек болуы мүмкін.



- 1 Тінтуірді қосу үшін, тінтуірдің астындағы қуат түймесін төмен қарай сырғытыңыз. Тінтуірді алғаш рет жұптастыру кезінде, тінтуір қосылғанда бірнеше құрылғы индикаторы жылдам жыпылықтау арқылы тінтуір жұптастыруға дайын екендігін көрсетеді. Келесі рет жұптастырған сайын, бірнеше құрылғы индикаторы жыпылықтағанша жылдам ауысу түймесін басып, ұстап тұрыңыз. Сонда тінтуір жұптастырылуға дайын болады.
- 2 Bluetooth құрылғысын жұптастыруды бастаңыз, **HUAWEI Mouse CD23 SE** құрылғысын таңдап, жұптастыруды аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Жұптастыру аяқталған кезде, тиісті бірнеше құрылғы индикаторы сөнер бұрын бірнеше секунд қосулы тұрады.
- 3 Тінтуірді басқа Bluetooth құрылғысымен жұптастыру үшін, жылдам ауысу түймесін басыңыз. Тиісті бірнеше құрылғы индикаторы жылдам жыпылықтайды. Тінтуірді жұптастыруға дайындау үшін 1-қадамды орындаңыз. Содан кейін, жұптастыруды аяқтау үшін 2-қадамды орындаңыз.
- 4 Жұптастыру аяқталған соң, байланыстырылған Bluetooth құрылғыларының арасында ауысу үшін жылдам ауысу түймесін басыңызға болады.

- Тінтуірді HarmonyOS 2/iOS 13.1/Android 5.0/Windows 8.1/macOS 10.10 немесе одан кейінгі және Linux жүйелерінде жұмыс істейтін Bluetooth құрылғыларына қосуға болады. (Кейбір құрылғыларда үйлесімділік мәселелері болуы мүмкін.)
- Егер Bluetooth құрылғысы жақындықты анықтау мүмкіндігіне қолдау көрсететін болса, құрылғыда Bluetooth функциясын қосыңыз, тінтуірде жұптастыру режимін қосыңыз және тінтуірді Bluetooth құрылғысына жақындатыңыз. Bluetooth құрылғысында байланыстыру бойынша диалогтік терезе пайда болады. Жұптастыруды аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

### **Батарейаны ауыстыру**

Тінтуірді Bluetooth арқылы құрылғыға қосыңыз. Содан кейін қосылған Bluetooth құрылғысының параметрлерінен тінтуірдің батарея зарядының деңгейін көруіңізге болады. Тінтуірдің батарея зарядының деңгейі төмен болған кезде, тінтуірдің құйрық жағынан жоғарғы қақпағын ашып, батареясын ауыстырыңыз.

### **Қуатын өшіру**

Тінтуірді өшіру үшін, тінтуірдің астындағы қуат түймесін жоғары қарай сырғытыңыз. Тінтуірді алдағы уақытта ұзақ мерзімге пайдаланбайтын болсаңыз, батареяларын алып тастағаныңыз жөн.

### **Қауіпсіздік туралы ақпарат**



[Ескерту] Құрылғыны қауіпсіз және дұрыс пайдалануды қамтамасыз ету және дұрыс жою әдісін үйрену үшін құрылғыны пайдаланудан бұрын барлық қауіпсіздік туралы ақпаратты мұқият оқыңыз.

- Кейбір сымсыз құрылғылар есту құралдарының немесе кардиостимулятордың өнімділігіне әсер етуі мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін қызмет жеткізушіге хабарласыңыз.
- Кардиостимуляторға кедергі келтіру ықтималын болдырмау үшін кардиостимулятор өндірушілер құрылғы мен кардиостимулятор арасында ең аз 15 см қашықтық сақталғанын ұсынады. Егер кардиостимулятор пайдаланылса, құрылғыны кардиостимулятордың қарама-қарсы жағында ұстаңыз және құрылғыны алдыңғы қалтаңызда тасымаңыз.
- Қолайлы температуралар: пайдалану үшін 0–35°C, сақтау үшін -10–+45°C.
- Құрылғыны шаңды, дымқыл немесе лас орында не магниттік өріске жақын пайдалануға болмайды.
- Бұл құрылғының белгісі батарея бөлімінде орналасқан. Тінтуірдің жоғарғы қақпағын ашып, батареяны шығарыңыз. Батарея бөлімінде көрсетілген таңбаны көресіз.
- Батареяны оттан, шамадан тыс ыстықтан, өте төмен ауа қысымынан және тікелей күн сәулесі түсетін жерден аулақ ұстаңыз. Оны жылыту құрылғыларының үстіне немесе ішіне қоймаңыз. Оны бөлшектеуге, өзгертуге, лақтыруға немесе қысуға болмайды. Оған бөгде заттарды салуға, оны сұйықтықтарға батыруға не оған сырттай күш немесе қысым салуға болмайды, себебі бұл оның ағуына, қызып кетуіне, тұтануына немесе тіпті жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Осы құрылғыны және оның шағын құрамдастарды қамтуы мүмкін қосалқы құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Әйтпесе, балалар бұл құрылғыны және оның қосалқы құралдарын қателесіп зақымдауы мүмкін немесе шағын құрамдастарды жұтып қойып, бұл тұншығуға әкелуі мүмкін.
- Батареяның полюстерін кілттер, әшекей бұйымдар немесе басқа металл заттар сияқты өткізгіштермен жанастырмаңыз. Солай жасау батареяның қысқа тұйықталуына және жарақатқа немесе күйікке себеп болуы мүмкін.

- Егер батарея ақса, электролиттің тікелей теріңізге немесе көзіңізге тимегеніне көз жеткізіңіз. Егер электролит теріңізге тисе немесе көзіңізге шашыраса, дереу таза сумен жуыңыз және дәрігерге қаралыңыз.
- Балаларға немесе үй жануарларына батареяны тістеуіне немесе соруына рұқсат етпеңіз. Солай жасау зақымдалуына немесе жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Құрылғыны немесе керек-жарақтарды өрттен немесе электр тогының соғу қаупінен қорғау үшін жаңбырда және дымқыл жерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны және керек-жарақтарын құрғақ сақтаңыз. Құрылғыны микротолқынды пеш немесе шаш кептіргіш сияқты сыртқы жылу көздерімен кептірмеңіз.
- Құрылғыны немесе керек-жарақтарды тазалау үшін химиялық жуғыш құралдарды, ұнтақты немесе басқа химиялық құралдарды (спирт және бензин) қолданбаңыз. Бұл заттар құрылғы бөлшектерін зақымдауы немесе өрт қаупін тудыруы мүмкін. Құрылғыны және керек-жарақтарды таза, жұмсақ және құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
- Қолданылған батареяларды жергілікті ережелерге сәйкес жойыңыз. Батареяны дұрыс пайдаланбау өртке, жарылысқа немесе басқа қауіптерге себеп болуы мүмкін.
- Құрылғыны және оны керек-жарақтарын жергілікті ережелерге сәйкес жою керек. Дұрыс жинау және қайта өңдеуді қолдау.
- Бұл құрылғы және оның қуат адаптері, гарнитура және батарея сияқты керек-жарақтарын (бар болса) тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамау керек.

## Жою және қайта өңдеу туралы ақпарат



■ Өнімдегі, батареядағы, оқулықтағы немесе бумадағы таңба өнімдер мен батареяларды қызмет мерзімі соңында жергілікті органдар көрсеткен бөлек қоқыс жинау пункттеріне апару керектігін білдіреді. Бұл таңба EEE қоқысының құнды материалдарды сақтайтын және адам денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтын жолмен өңделуін және қайта өңделуін қамтамасыз етеді. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <https://consumer.huawei.com/en/> веб-сайтына кіріңіз.

### Қауіпті заттарды азайту

Бұл құрылғы және оның электрлік керек-жарақтары EO REACH ережесі, RoHS және батареялар (қосылған жерде) директивасы сияқты электрлік және электрондық жабдықтағы белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану шектеуіне қолданылатын жергілікті ережелерге сәйкес. REACH және RoHS туралы сәйкестік мәлімдемелерін алу үшін <https://consumer.huawei.com/certification> веб-сайтына кіріңіз.

### РЖ әсері талаптары

Құрылғыңыз қуаты аз радио таратқыш және қабылдағыш болып табылады. Халықаралық нұсқаулардың ұсыныстары бойынша құрылғы сатылатын нарықпен орнатылған лимиттерге сәйкес болып жасалады.

### EO регламенттеріне сәйкестік

Осылайша, Huawei Device Co., Ltd. компаниясы бұл CD23 SE/CD23 SE-C құрылғының мына директиваға сәйкес екенін мәлімдейді: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. EO сәйкестік декларациясының толық мәтіні және керек-

жарақтар мен бағдарламалық құрал туралы ең соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді:  
<https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Жиілік диапазондары және қуат**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

### **Импорттаушы**

ЖШС «Хуавей Текнолоджиз Қазақстан» 050059, Достық даңғылы 210, Бизнес центр “Grand Koktem”, 1-ші блок, 11-ші этаж, Бостандық ауданы, Алматы қ., Қазақстан Республикасы. Huawei бірыңғай көмек көрсету қызметі: 6530

**Авторлық құқық © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Барлық құқықтары қорғалған.**

### **Сауда белгілері және рұқсаттар**

*Bluetooth®* сөз белгісі мен логотиптері — *Bluetooth SIG, Inc.* меншігіндегі тіркелген сауда белгілері және осы белгілер Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының лицензиясы бойынша пайдаланылады. Huawei Device Co., Ltd. — Huawei Technologies Co., Ltd. филиалы.

Басқа сауда белгілері, өнім, қызмет және компания атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

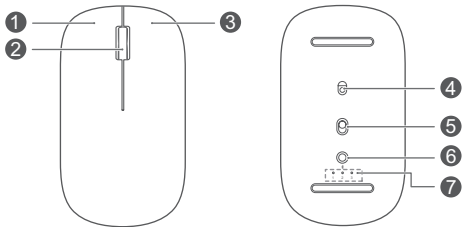
### **Құпиялылық саясаты**

Жеке ақпаратыңызды қалай қорғайтынымызды жақсы түсіну үшін <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> бөліміндегі құпиялылық саясатты көріңіз.

- ❗ БҰЛ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ БАРЛЫҚ СУРЕТТЕР МЕН ИЛЛЮСТРАЦИЯЛАР, ОНЫҢ ІШІНДЕ БІРАҚ ШЕКТЕЛМЕГЕН ҚҰРЫЛҒЫ ТҮСІ, ӨЛШЕМІ ЖӘНЕ ДИСПЛЕЙ МАЗМҰНЫ ТЕК АНЫҚТАМА ҮШІН БЕРІЛГЕН. НАҚТЫ ҚҰРЫЛҒЫ ӨЗГЕШЕ БОЛУЫ МҰМКІН. БҰЛ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ ЕШНӨРСЕ ТІКЕЛЕЙ НЕМЕСЕ ЖАНАМА ТҮРДЕ КЕПІЛДІККЕ КІРМЕЙДІ**

# Indonesia

## Pengantar



1

Tombol kiri

2

Roda gulir + Tombol tengah

3	Tombol kanan	4	Sensor
5	Tombol Daya	6	Tombol Flash-Switch (Pengalih Cepat)
7	Indikator multiperangkat		

## Instalasi



Mouse dilengkapi dengan baterai AA. Sebelum menggunakan mouse, buka penutup atas bersama ikon segitiga di bagian ekor mouse, keluarkan baterai lalu mylar, masukkan kembali baterai, dan pasang lagi penutup atas.

## Koneksi Bluetooth

Mouse dapat terhubung ke maksimum tiga perangkat Bluetooth sekaligus. Ketika Anda menggunakan mouse untuk pertama kalinya, Anda akan perlu menyandingkannya dengan perangkat Bluetooth.



- 1 Alihkan tombol Daya di bagian bawah mouse ke bawah untuk menyalakan mouse. Ketika menyandingkan mouse untuk pertama kalinya, indikator multiperangkat akan berkedip dengan cepat setelah mouse dihidupkan, yang menunjukkan bahwa mouse siap untuk penyandingan. Ketika menyandingkan semua pada waktu berikutnya, tekan dan tahan tombol Flash-Switch (Pengalih Cepat) sampai indikator multiperangkat berkedip. Mouse kemudian akan siap untuk penyandingan.
- 2 Mulai menyandingkan perangkat Bluetooth, pilih **HUAWEI Mouse CD23 SE**, dan ikuti instruksi pada layar untuk menyelesaikan penyandingan. Setelah penyandingan selesai, indikator multiperangkat terkait akan tetap menyala selama beberapa detik sebelum mati.
- 3 Untuk menyandingkan mouse dengan perangkat Bluetooth lain, tekan tombol Flash-Switch (Pengalih Cepat). Indikator multiperangkat yang sesuai akan berkedip dengan cepat. Lakukan langkah 1 agar mouse siap untuk disandingkan. Kemudian, lakukan langkah 2 untuk menyelesaikan penyandingan.
- 4 Setelah penyandingan selesai, Anda dapat menekan tombol Flash-Switch (Pengalih Cepat) untuk beralih antara perangkat Bluetooth terhubung.

- Anda dapat menghubungkan mouse ke perangkat Bluetooth yang menjalankan HarmonyOS 2/iOS 13.1/Android 5.0/Windows 8.1/macOS 10.10 atau versi selanjutnya, dan Linux. (Mungkin terdapat masalah kompatibilitas dengan perangkat tertentu.)
- Jika perangkat Bluetooth mendukung deteksi kedekatan, aktifkan Bluetooth di perangkat, aktifkan Mode penyandingan di mouse, dan pindahkan mouse dekat dengan perangkat Bluetooth. Kotak dialog koneksi akan muncul di perangkat Bluetooth. Ikuti perintah pada layar untuk menyelesaikan penyandingan.

### **Penggantian Baterai**

Sambungkan mouse ke perangkat melalui Bluetooth. Anda dapat melihat level baterai mouse di pengaturan perangkat Bluetooth dari perangkat yang terhubung. Saat level baterai mouse rendah, buka penutup atas dari bagian ekor mouse dan ganti baterai.

### **Mematikan**

Alihkan tombol Daya di bagian bawah mouse ke atas untuk mematikan mouse. Jika Anda tidak berencana untuk menggunakan mouse selama jangka waktu yang lama, sebaiknya Anda melepas baterai.

### **Informasi Keselamatan**



[Peringatan] Silakan baca seluruh informasi keselamatan dengan saksama sebelum menggunakan perangkat Anda untuk memastikan pengoperasian yang tepat dan selamat dan untuk mempelajari tentang bagaimana membuang perangkat Anda dengan semestinya.

- Beberapa perangkat nirkabel dapat merusak kinerja alat bantu dengar atau alat pacu jantung. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi penyedia layanan.
- Produsen alat pacu jantung menganjurkan agar ada jarak minimal 15 cm antara perangkat dengan alat pacu jantung, untuk mencegah potensi gangguan terhadap alat pacu jantung. Jika Anda menggunakan alat pacu jantung, genggamlah perangkat di sisi yang berlawanan dengan alat pacu jantung tersebut, dan jangan taruh perangkat di saku depan.
- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian, -10 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan.
- Hindari menggunakan perangkat di tempat yang berdebu, lembap, atau kotor, atau di dekat medan magnet.
- Penandaan perangkat ini terletak di kompartemen baterai. Buka penutup atas mouse dan keluarkan baterai. Anda akan menemukan Tanda di kompartemen baterai.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, tekanan udara yang sangat rendah, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Jauhkan perangkat ini, beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.
- Jangan hubungkan kutub baterai dengan konduktor, seperti kunci, perhiasan, atau bahan logam lainnya. Tindakan ini dapat menimbulkan hubungan pendek pada baterai sehingga menyebabkan cedera atau luka bakar.

- Jika baterai bocor, pastikan elektrolitnya tidak mengenai kulit atau mata Anda. Apabila elektrolit mengenai kulit Anda atau percikannya mengenai mata Anda, segera basuh dengan air bersih dan segera hubungi dokter.
- Jangan biarkan anak-anak atau hewan peliharaan menggigit atau mengulum baterai. Tindakan ini dapat mengakibatkan kerusakan atau ledakan.
- Untuk melindungi perangkat atau aksesoris dari bahaya kebakaran atau sengatan listrik, jauhkan dari air hujan dan uap air.
- Jaga agar perangkat dan aksesorinya tetap kering. Jangan coba mengeringkannya dengan alat pemanas, seperti oven microwave atau pengering rambut.
- Jangan gunakan bubuk, deterjen kimia, atau bahan kimia lainnya (seperti alkohol dan benzena) untuk membersihkan perangkat dan aksesorinya. Bahan kimia tersebut dapat merusak komponen atau menimbulkan bahaya kebakaran. Gunakan kain bersih, lembut, dan kering untuk membersihkan perangkat dan aksesorinya.
- Buang baterai bekas sesuai dengan peraturan setempat. Kesalahan dalam menggunakan baterai dapat mengakibatkan kebakaran, ledakan, atau bahaya lainnya.
- Pembuangan perangkat dan aksesorinya mengikuti peraturan setempat. Dukung program pembuangan dan daur ulang sampah yang benar.
- Pembuangan perangkat ini dan aksesorinya (jika disertakan), seperti adaptor daya, headset, dan baterai tidak boleh disatukan dengan sampah rumah tangga biasa.

## Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Simbol di produk, baterai, literatur, atau kemasan yang berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat pada akhir masa pakainya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan diperlakukan dengan cara yang menjaga kelestarian bahan berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Pengurangan zat berbahaya

Perangkat ini beserta aksesori listriknya mematuhi aturan setempat yang berlaku mengenai pembatasan penggunaan zat berbahaya tertentu pada peralatan listrik dan elektronik, seperti peraturan REACH Uni Eropa (EU), RoHS, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan). Untuk pernyataan konformitas tentang REACH dan RoHS, kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Perangkat Anda merupakan pemancar dan penerima gelombang radio daya rendah. Sesuai dengan rekomendasi dari pedoman internasional, perangkat ini didesain untuk mematuhi batas yang ditetapkan oleh pasar tempat perangkat tersebut akan digunakan.

## **Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa**

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat CD23 SE/CD23 SE-C ini mematuhi Pedoman berikut: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa dan informasi terkini tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Pita Frekuensi dan Daya**

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

## **Hak cipta © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Semua Hak Dilindungi Undang-Undang.**

### **Merek Dagang dan Perizinan**

Tanda kata dan logo *Bluetooth*<sup>®</sup> adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.*, dan segala penggunaan merek tersebut oleh Huawei Technologies Co., Ltd., adalah di bawah lisensi. Huawei Device Co., Ltd., merupakan afiliasi Huawei Technologies Co., Ltd.

Merek dagang, produk, layanan dan nama perusahaan lain yang disebutkan merupakan hak milik dari masing-masing pemiliknya.

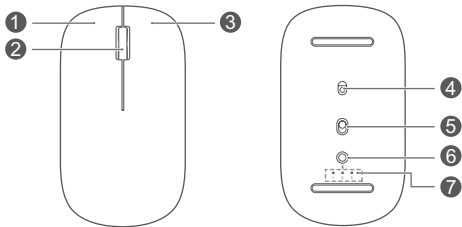
### **Kebijakan Privasi**

Untuk dapat memahami lebih baik mengenai cara kami melindungi informasi pribadi Anda, harap lihat kebijakan privasi di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

- i** SEMUA GAMBAR DAN ILUSTRASI DI DALAM PANDUAN INI, TERMASUK TETAPI TIDAK TERBATAS UNTUK WARNA PERANGKAT, UKURAN, DAN KONTEN TAMPILAN, ADALAH UNTUK REFERENSI ANDA SAJA. PERANGKAT SEBENARNYA DAPAT BERVARIASI. TIDAK ADA ISI PANDUAN INI YANG MERUPAKAN GARANSI DALAM JENIS APA PUN, BAIK SECARA TERSURAT ATAU TERSIRAT.

# Bahasa Melayu

## Pengenalan



1

Butang kiri

2

Roda skrol + Butang tengah

3	Butang kanan	4	Sensor
5	Butang kuasa	6	Butang Flash-Switch (Tukar-Cepat)
7	Penunjuk berbilang peranti		

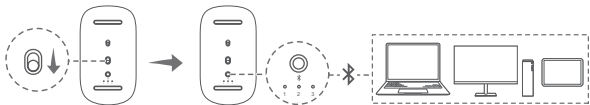
## Pemasangan



Tetikus disertakan sebiji bateri AA. Sebelum menggunakan tetikus, buka penutup atas pada bahagian ikon segi tiga di ekor tetikus, tanggalkan bateri dan milar, masukkan semula bateri, dan tutup semula penutup atas.

### Sambungan Bluetooth

Tetikus boleh bersambung kepada maksimum tiga buah peranti Bluetooth secara serentak. Apabila menggunakan tetikus buat kali pertama, anda perlu memasangkannya dengan peranti Bluetooth.



- 1 Tukar Butang kuasa di bahagian bawah tetikus ke arah bawah untuk menghidupkan tetikus. Apabila memasang tetikus buat kali pertama, penunjuk berbilang peranti akan berkelip dengan cepat sebaik sahaja tetikus dihidupkan, menunjukkan bahawa tetikus sudah sedia untuk dipasangkan. Apabila memasang tetikus sepanjang masa yang berikutnya, tekan dan tahan butang Flash-Switch (Tukar-Cepat) sehingga penunjuk berbilang peranti berkelip. Tetikus kemudiannya akan sedia untuk dipasangkan.
- 2 Mulakan proses berpasangan pada peranti Bluetooth, pilih **HUAWEI Mouse CD23 SE**, dan ikut arahan pada skrin untuk melengkapkan proses berpasangan. Setelah selesai proses berpasangan, penunjuk berbilang peranti yang sepadan masih akan dihidupkan selama beberapa saat sebelum dimatikan.
- 3 Untuk memasang tetikus dengan peranti Bluetooth lain, tekan butang Flash-Switch (Tukar-Cepat). Penunjuk berbilang peranti yang sepadan akan berkelip dengan cepat. Lakukan langkah 1 supaya tetikus bersedia untuk dipasangkan. Kemudian, lakukan langkah 2 untuk melengkapkan proses berpasangan.
- 4 Setelah selesai berpasangan, anda boleh menekan butang Flash-Switch (Tukar-Cepat) untuk menukar antara peranti Bluetooth yang disambungkan.

- Anda boleh menyambungkan tetikus kepada peranti Bluetooth yang menjalankan HarmonyOS 2/iOS 13.1/Android 5.0/Windows 8.1/macOS 10.10 atau versi lebih baharu, dan Linux. (Mungkin terdapat isu keserasian dengan peranti tertentu.)
- Jika peranti Bluetooth menyokong pengesanan kehampiran, dayakan Bluetooth pada peranti, dayakan Mod berpasangan pada tetikus, dan alihkan tetikus supaya didekatkan dengan peranti Bluetooth. Kotak dialog sambungan akan muncul pada peranti Bluetooth. Ikut arahan pada skrin untuk melengkapkan proses berpasangan.

### **Menggantikan Bateri**

Sambungkan tetikus kepada peranti melalui Bluetooth. Kemudian, anda boleh melihat aras bateri tetikus dalam tetapan peranti Bluetooth pada peranti disambungkan. Apabila aras bateri tetikus adalah rendah, buka penutup atas dari ekor tetikus dan gantikan bateri.

### **Mematikan Kuasa**

Tukar Butang kuasa di bahagian bawah tetikus ke arah atas untuk mematikan tetikus. Jika anda tidak merancang untuk menggunakan tetikus untuk jangka masa yang lama, anda disyorkan menanggalkan bateri.

### **Maklumat Keselamatan**



[Amaran] Sila baca semua maklumat keselamatan dengan teliti sebelum menggunakan peranti anda untuk memastikan operasi yang selamat dan betul serta untuk mempelajari cara membuang peranti anda dengan betul.

- Sesetengah peranti wayarles boleh menjejaskan prestasi alat bantuan pendengaran atau perentak jantung. Rujuk penyedia perkhidmatan anda untuk maklumat lanjut.
- Pengeluar perentak jantung mengesyorkan jarak minimum sebanyak 15 cm dikekalkan di antara peranti dan perentak jantung untuk mengelakkan kemungkinan gangguan dengan perentak jantung. Jika anda menggunakan perentak jantung, pegang peranti pada bahagian yang bertentangan dengan perentak jantung dan jangan bawa peranti di poket depan anda.
- Suhu ideal: 0°C hingga 35°C untuk operasi, -10°C hingga +45°C untuk penyimpanan.
- Elakkan penggunaan peranti di tempat yang berhabuk, lembap atau kotor, atau berdekatan dengan medan magnet.
- Tandaan peranti ini terletak dalam petak bateri. Buka penutup atas tetikus dan tanggalkan bateri. Anda akan menemui Tandaan dalam petak bateri.
- Jauhkan bateri daripada api, kepanasan yang melampau, tekanan udara teramat rendah dan di bawah cahaya matahari langsung. Jangan meletakkan bateri di atas atau di dalam peranti pemanasan. Jangan membuka bahagian bateri, mengubah suai, membuang atau menekan bateri. Jangan masukkan objek asing ke dalam bateri, merendamkan bateri di dalam cecair, atau mendedahkan bateri kepada daya luar atau tekanan, kerana tindakan ini boleh menyebabkan bateri bocor, menjadi terlalu panas, terbakar atau pun meletup.
- Jauhkan peranti ini dan aksesori yang mungkin mengandungi komponen-komponen kecil daripada capaian kanak-kanak. Jika tidak, kanak-kanak mungkin merosakkan peranti ini dan aksesori secara tidak sengaja, atau tertelan komponen kecil, yang boleh menyebabkan tercekik.
- Jangan sambungkan kutub bateri dengan konduktor, seperti kunci, barang perhiasan atau bahan logam lain. Melakukan sedemikian boleh membuatkan litar pintas kepada bateri dan menyebabkan kecederaan atau lecuran.

- Jika bateri bocor, pastikan elektrolit tidak membuat sentuhan terus dengan kulit atau mata anda. Apabila elektrolit menyentuh kulit atau terpercik ke dalam mata anda, basuh mata anda dengan air yang bersih dengan segera dan rujuk doktor.
- Jangan biarkan kanak-kanak atau binatang peliharaan menggigit atau menghisap bateri. Membiarkannya boleh menyebabkan kerosakan atau letupan.
- Untuk melindungi peranti atau aksesori anda daripada bahaya kebakaran atau kejutan elektrik, elakkan hujan dan lembapan.
- Pastikan peranti dan aksesori kering. Jangan cuba keringkannya menggunakan sumber haba luaran, seperti ketuhar gelombang mikro atau pengering rambut.
- Jangan gunakan sebarang detergen kimia, serbuk, atau ejen kimia yang lain (seperti alkohol dan benzena) untuk membersihkan peranti atau aksesori. Bahan ini boleh menyebabkan kerosakan kepada bahagian atau memberikan bahaya kebakaran. Gunakan kain yang bersih, lembut dan kering untuk mencuci peranti dan aksesori.
- Buang bateri yang digunakan mengikut peraturan tempatan. Penggunaan bateri dengan salah boleh menyebabkan kebakaran, letupan atau bahaya lain.
- Pelupusan peranti dan aksesori tertakluk kepada peraturan tempatan. Sokong pengumpulan yang betul dan kitar semula.
- Peranti dan aksesori (jika disertakan), seperti penyesuai kuasa, alat dengar dan bateri tidak boleh dilupuskan dengan sampah rumah.

## Maklumat pelupusan dan kitar semula



Simbol pada produk, bateri, risalah atau pembungkusan bermakna produk dan bateri perlu dibawa ke pusat pengumpulan sisa berasingan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan pada akhir jangka hayat. Ini akan memastikan sisa EEE dikitar semula dan dirawat dengan cara yang memelihara bahan-bahan berharga dan melindungi kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, peruncit, atau perkhidmatan pelupusan sisa isi rumah atau lawati laman web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Pengurangan bahan berbahaya

Peranti ini dan aksesori elektriknya mematuhi peraturan tempatan yang berkenaan dengan sekatan penggunaan bahan berbahaya yang tertentu dalam peralatan elektrik dan elektronik, seperti peraturan REACH EU, arahan RoHS dan Bateri (jika disertakan). Untuk pengisytiharan keakuran REACH dan RoHS, sila lawati laman web <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Maklumat Pendedahan RF

Peranti anda ialah pemancar dan penerima radio berkuasa rendah. Seperti yang disyorkan oleh garis panduan antarabangsa, peranti ini direka untuk mematuhi had yang ditetapkan oleh pasaran di mana peranti akan dipasarkan.

## Pengukuran Kawal Selia EU

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti CD23 SE/CD23 SE-C ini mematuhi Arahan berikut: 2014/53/EU (RED), RoHS 2011/65/EU. Teks penuh perisytiharan pematuhan EU, maklumat terkini mengenai aksesori & perisian boleh didapati di alamat Internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Jalur Frekuensi dan Kuasa

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

**Hak cipta © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Hak Cipta Terpelihara.**

## Tanda Dagangan dan Kebenaran

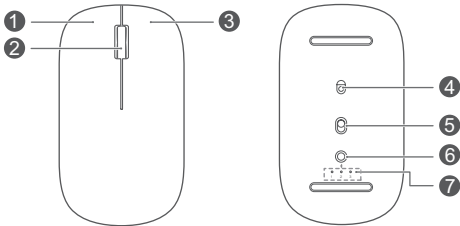
Perkataan dan logo *Bluetooth*<sup>®</sup> ialah tanda dagangan berdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.* dan apa-apa penggunaan tanda tersebut oleh Huawei Technologies Co., Ltd. adalah di bawah lesen. Huawei Device Co., Ltd. ialah ahli gabungan Huawei Technologies Co., Ltd.

Tanda dagangan, produk, perkhidmatan dan nama syarikat yang lain yang dinyatakan mungkin adalah harta pemilik masing-masing.

## Dasar Privasi

Untuk lebih memahami mengenai cara kami melindungi maklumat peribadi anda, sila layari dasar privasi di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

- SEMUA GAMBAR DAN ILUSTRASI DALAM PANDUAN INI, TERMASUK TETAPI TIDAK TERHAD KEPADA WARNA, SAIZ, DAN KANDUNGAN PAPARAN PERANTI, ADALAH UNTUK RUJUKAN ANDA SAHAJA. PERANTI SEBENAR MUNGKIN BERBEZA. TIADA APA-APA DALAM PANDUAN INI MEMBENTUK MANA-MANA JENIS JAMINAN, NYATA ATAU TERSIRAT.



عجلة التمرير + الزر الأوسط

2

الزر الأيسر

1

المستشعر	4	الزر الأيمن	3
زر الوميض-التبديل	6	زر التشغيل	5
		مؤشرات الأجهزة المتعددة	7

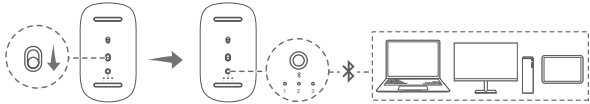
### التثبيت



تأتي الفأرة مع بطارية AA. قبل استخدام الفأرة، افتح الغطاء العلوي على طول أيقونة المثلث في الجزء الخلفي للفأرة، وأزل البطارية ثم غشاء المايلاز، وأدخل البطارية مرة أخرى، وأعد تركيب الغطاء العلوي.

### اتصال البلوتوث

يمكن أن تتصل الفأرة بما يصل إلى ثلاثة أجهزة بلوتوث في آنٍ معاً. عند استخدام الفأرة للمرة الأولى، سيتعين عليك إقرانها بجهاز بلوتوث.



1. بَدِّل زر التشغيل أسفل الفأرة نحو الأسفل لتشغيل الفأرة. عند إقران الفأرة للمرة الأولى، سيومض واحد من مؤشرات الأجهزة المتعددة بسرعة بمجرد تشغيل الفأرة، مشيرًا إلى أن الفأرة جاهزة للاقتتران. عند الإقران في كل المرات اللاحقة، اضغط مطولاً على زر الوميض-التبديل حتى يومض واحد من مؤشرات الأجهزة المتعددة. وستكون الفأرة حينها جاهزة للاقتتران.
  2. ابدأ الاقتران على جهاز بلوتوث، وحدد فأرة هواوي **CD23 SE**، واتبع التعليمات على الشاشة لإكمال الاقتران. وبمجرد اكتمال الاقتران، سيظل مؤشر الأجهزة المتعددة المقابل مُشغلاً لعدة ثوانٍ قبل أن يتوقف عن التشغيل.
  3. لإقران الفأرة بجهاز بلوتوث آخر، اضغط على زر الوميض-التبديل. وسيومض مؤشر الأجهزة المتعددة المقابل بسرعة. نَقِّذ الخطوة 1 لتجهيز الفأرة للاقتتران. ثم نَقِّذ الخطوة 2 لإكمال الاقتران.
  4. وبمجرد اكتمال الاقتران، يمكنك الضغط على زر الوميض-التبديل للتبديل بين أجهزة البلوتوث المتصلة.
- يمكنك توصيل الفأرة بأجهزة بلوتوث تعمل بنظام **iOS 13.1/HarmonyOS 2/أندرويد 8.1/5.0/macOS 10.10** أو إصدار أحدث، ولينكس. (قد تكون هناك مشكلات في التوافق مع أجهزة معينة).
  - إذا كان جهاز البلوتوث يدعم اكتشاف الأجهزة القريبة، فممكن البلوتوث على الجهاز، وممكن وضع الاقتران على الفأرة، وقرب الفأرة إلى جهاز البلوتوث. وسيظهر مربع حوار اتصال على جهاز البلوتوث. اتبع التعليمات على الشاشة لإكمال الاقتران.

## استبدال البطارية

وصّل الفأرة بجهاز عبر البلوتوث. يمكنك بعدئذٍ عرض مستوى بطارية الفأرة في إعدادات جهاز البلوتوث للجهاز المتصل. وعندما يكون مستوى بطارية الفأرة منخفضًا، افتح الغطاء العلوي من الجزء الخلفي للفأرة واستبدل البطارية.

## إيقاف التشغيل

بذل زر التشغيل أسفل الفأرة نحو الأعلى لإيقاف تشغيل الفأرة. وإذا كنت لا تخطط لاستخدام الفأرة لمدة زمنية طويلة، فيوصى بأن تُزِيل البطارية.

## معلومات السلامة



- قد تؤثر بعض الأجهزة اللاسلكية على أداء المعينات السمعية أو أجهزة تنظيم ضربات القلب. استشر مزود الخدمة للحصول على مزيد من المعلومات.
- توصي الشركات المصنّعة لمنظم ضربات القلب بأن تكون هناك مسافة لا تقل عن 15 سم بين الجهاز ومنظم ضربات القلب لمنع التداخل المحتمل مع منظم ضربات القلب. إذا كنت تستخدم جهاز منظم ضربات القلب، فضع الجهاز في الجانب المقابل لمنظم ضربات القلب ولا تحمل الجهاز في جيبك الأمامي.
- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -10 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.
- تجنب استخدام الجهاز في مكان مُترَب أو رطب أو مُتسخ أو بالقرب من المجال المغناطيسي.
- توجد علامة هذا الجهاز في حجرة البطارية. افتح الغطاء العلوي للفأرة وأزل البطارية. وستجد العلامة في حجرة البطارية.
- احتفظ بالبطارية بعيدًا عن النيران، والحرارة المفرطة، وضغط الهواء المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التدفئة أو في داخلها. وتجنّب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. وتجنّب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.
- احفظ هذا الجهاز وملحقته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيدًا عن متناول الأطفال. وإلا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.

- لا تقم بتوصيل أقطاب البطارية بموصلات التيار الكهربائي مثل المفاتيح والحلي والمواد المعدنية الأخرى. حيث يؤدي ذلك إلى قصور الدائرة الكهربائية بالبطارية وإحداث إصابات أو حروق.
- في حالة وجود تسرب من البطارية، تأكد من عدم ملامسة محلول الإلكتروليت لبشرتك أو عينيك. إذا لمس محلول الإلكتروليت جلدك أو نتثر في عينيك، سارع إلى غسل عينيك بمياه نظيفة فوراً واستشر أحد الأطباء.
- لا تسمح للأطفال أو للحيوانات الأليفة بعض البطارية أو مصتها. حيث يؤدي ذلك إلى إحداث ضرر بها أو انفجارها.
- لحماية الجهاز أو ملحقاته من مخاطر الحرائق أو الصدمات الكهربائية، تجنب تشغيله أثناء المطر أو الرطوبة.
- احتفظ بالجهاز وملحقاته في مكان جاف. لا تحاول تجفيفه باستخدام مصدر حرارة خارجي مثل فرن المايكرويف أو مجفف الشعر.
- لا تستخدم أية منظفات أو مساحيق كيميائية أو أية مواد كيميائية أخرى (مثل الكحول أو البنزين) لتنظيف الجهاز أو ملحقاته. تؤدي هذه المواد إلى تلف الأجزاء أو إحداث خطر الحريق. استخدم قطعة قماش نظيفة وناعمة وجافة لتنظيف الجهاز أو ملحقاته.
- تخلص من البطاريات المستخدمة وفقاً للوائح المحلية. يؤدي الاستخدام الخاطئ للبطارية إلى إحداث حريق أو انفجار أو غير ذلك من المخاطر الأخرى.
- يخضع التخلص من الجهاز وملحقاته للوائح المحلية. دعم تجميع المحلقات وإعادة تدويرها بشكل صحيح.
- يحظر التخلص من الجهاز وملحقاته (وأية بطاريات مضمنة) مثل مهائئ التيار وسماعة الرأس والبطارية بآلاتها في سلة مهملات المنزل.

### معلومات حول التخلص وإعادة التدوير



■ يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة إلى أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط استلام للنفايات منفصلة تحددتها السلطات المحلية في نهاية عمرها. وسيكفل ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بائع التجزئة أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en/>.

## الحّد من المواد الخطرة

يمثل هذا الجهاز وأي ملحقات كهربائية للقواعد المحلية المعمول بها بشأن تقييد استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، مثل لوائح تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية في الاتحاد الأوروبي (EU REACH)، وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، والتوجيهات الخاصة بالبطاريات (حيثما تكون متضمنة). للاطلاع على إعلانات المطابقة لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها (REACH) وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، يُرجى زيارة موقع الويب الخاص بنا <https://consumer.huawei.com/certification>.

## معلومات التعرّض للتردد اللاسلكي (RF)

يُعتبر جهازك جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. تم تصميم الجهاز ليتوافق مع القيود التي وضعها السوق الذي سيتم طرح الجهاز فيه وفقاً لتوصيات المبادئ التوجيهية الدولية.

## التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي

تعلن شركة Huawei Device Co., Ltd، بموجب هذا المستند، بأن هذا الجهاز CD23 SE/CD23 SE-C يتوافق مع التوجيه التالي: RED 2014/53/EU، وتقييد استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU (RoHS). يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

نطاقات التردد والطاقة

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm

حقوق الملكية © 2024 شركة Huawei Device Co., Ltd. جميع الحقوق محفوظة.

العلامات التجارية والتصاريح

علامة وشعارات Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من شركة

Huawei Technologies Co., Ltd. بموجب ترخيص. شركة Huawei Device Co., Ltd. هي شركة تابعة لشركة Huawei Technologies Co., Ltd.

أسماء العلامات التجارية الأخرى، والمنتجات، والخدمات، والشركات المذكورة قد تكون ملكاً لأصحابها المعنيين.

## سياسة الخصوصية

لنعم أفضل حول كيفية حماية معلوماتك الشخصية، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية عبر هذا الرابط <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.  
جميع الصور والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، لون الجهاز، وحجمه، ومحتوى شاشة العرض، هي لأغراض مرجعية فقط. وقد يختلف الجهاز الفعلي عن ذلك. لا شيء في هذا الدليل يشكل أيّ ضمان من أيّ نوع، بشكل صريح أو ضمني.